

VICTORIA
ELECTRIC KETTLE
MANUAL
EKK113



ELECTRIC KETTLE

Thank you for choosing our kettle.

Before turning on, refer to the manual of the kettle, even if you know how to use similar appliances. Kettle must be used in accordance with operating instructions. You should keep it to the end of use of the kettle.

For the warranty period it is recommended to keep the original packaging and proof of purchase, which is also a guarantee card in case of complaints. When transporting the kettle should be placed into the original box.

Important safety instructions

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The kettle is for household use only and should not be used for purposes other than those for which it is intended.
- Before connecting the kettle to the grid, make sure that the voltage shown on the nameplate of the kettle corresponds to the mains voltage in the grid. Do not connect the kettle when the voltage is not compatible.
- The basis of the kettle must be connected only to a grounded socket.
- Never use the kettle near a bathtub, shower or swimming pool.
- Never use accessories that have not been supplied with a kettle, or are not designed for this kettle.
- Always place the kettle on a flat, dry surface.
- Do not put the kettle on window sills.
- Make sure the power cord and plug do not have contact with water or moisture.
- Do not pour water or any other liquid on electric kettle.
- Do not immerse the electric kettle or its part into water and any other liquid.
- The electric kettle cannot be used in industrial environments and outdoor.
- Do not use aerosols near the kettle.
- When not using, cleaning or moving electric kettle must be disconnected from the power network.
- Do not put the electric kettle on the stove, gas and electric kitchen.
- Do not place the kettle near an open flame, equipment and objects that are sources of heat.
- Do not use the kettle when the kettle, the plug or cord is damaged. Replacement or repair should be reported to a specialized service or company.
- Do not attempt to repair or modify in any way the kettle yourself as there is a risk of electric shock. All repairs and adjustments should be entrusted to a specialist service or company.
- Self-interference in the appliance during the warranty period results in the loss.
- Do not place the power cord of the kettle near to hot surfaces or sharp objects.
- Do not put heavy objects on the power cord, place it in such a way that no-one can walk or damage it.
- Unplug the kettle by holding the plug, do not pull on the electric wire.
- The kettle should be used only with the base, which was delivered with it. The base of the kettle must not be used for purposes other than those for which it was intended.
- The kettle has an automatic switch-off when there is no water in it.
- Before the kettle is used for making hot drinks, fill the kettle with clean water, boil it and empty. The kettle is ready for common use after repeating this procedure 5-6 times.
- The appliance is intended only for boiling water.
- Do not touch, open or move the lid during the boiling water.

Kettle description

1. Base with wire storage
 2. Power O / I
- "O" - kettle off,
"I" - kettle on
3. Lid opening
 4. Lid
 5. Light



User manual of the electric kettle

- Before first use, remove the packaging and take everything from the inside. Before first use, wash the kettle inside with a wet, soft sponge with detergent, rinse thoroughly, do not wet the outer part of the device, if it got wet, completely dry it before turning on. Then boil clean water, pour, repeat about five times.
- Set the required length of the power cord, put the rest of the cord into the base of the kettle (1).
- The base should be placed on a clean, dry, flat surface.
- Fill the kettle with the required amount of water. If the kettle has been overfilled, there is a risk that boiling water will overflow while if too little of water kettle may not work properly.
- Water can be poured through the spout or through the open lid, which should be properly closed after pouring the water.
- The water must reach a minimum and must not exceed the maximum level indicated inside the kettle.
- Do not pour the water when the kettle is on the base.
- Put the kettle on the base.
- Plug the power plug into a power socket.
- Turn on the kettle by pressing the switch (2).
- When the water is boiling the kettle switches off automatically.
- Before removing the kettle from the base ensure that the kettle is switched off when it is still at the position (I) disable it manually.
- Do not use the kettle without water inside.

Cleaning and descaling the kettle

Deposits and limescale must be removed regularly, at least once a month. You can use following ways to clean the kettle from the deposits:

- 1/2L of 8% white vinegar, which must be poured into a cold kettle and leave without cooking, for 2 hours. Then empty the kettle and boil clean water, empty. Repeat up to five times.
- 30g of citric acid with 1/2L of water boil in the kettle, leave there for 30 minutes. Empty the kettle and boil clean water, empty. Repeat up to five times.

To clean the outer parts of the kettle use damp cloth moistened with liquid dishwashing detergent. To clean the base use a dry cloth only. Do not use solvents, thinners, or cleaners that may damage or scratch the kettle and its elements.

Technical data:

220-240V ~ 50-60Hz, 1500 - 1800W, Capacity: 1,8L

VOLTAGE (V)	POWER CONSUMPTION (W)
220V, 50-60Hz	1500W
230V, 50-60Hz	1700W
240V, 50-60Hz	1800W

Dziękujemy Państwu za wybranie naszego czajnika.

Przed włączeniem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi czajnika, nawet jeśli znana jest obsługa podobnych urządzeń. Czajnik należy używać zgodnie z załączoną instrukcją. Należy ją zachować do końca używania czajnika.

Przez okres gwarancji zaleca się zachować oryginalne opakowanie oraz dokument zakupu, który jest również kartą gwarancyjną w przypadku reklamacji. Podczas transportu czajnik należy umieścić w oryginalnym opakowaniu.

Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami psychicznymi, fizycznymi lub sensorycznymi albo nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli są one nadzorowane lub instruowane w sprawach bezpiecznego użycia tego urządzenia i zrozumienia zagrożeń. Dzieci powinny znajdować się pod stałym nadzorem. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie mogą zajmować się samodzielnie czyszczeniem ani konserwacją urządzenia.

- Przed podłączeniem czajnika elektrycznego do sieci należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej czajnika odpowiada napięciu sieciowemu w kontakcie. Nie wolno podłączać czajnika gdy napięcia nie są zgodne.
- Podstawę czajnika należy podłączać tylko do uziemionego gniazdka.
- Nigdy nie należy używać czajnika elektrycznego w pobliżu wanny, prysznicza lub basenu.
- Nigdy nie należy używać akcesoriów, które nie zostały dostarczone razem z czajnikiem lub nie są przeznaczone do tego czajnika.
- Czajnik należy stawiać zawsze na równej i suchej powierzchni.
- Nie należy stawiać czajnika na parapetach okien.
- Należy upewnić się, że przewód sieciowy i wtyczka nie mają kontaktu z wodą i wilgocią.
- Czajnika elektrycznego nie wolno polewać wodą ani żadnym innym płynem.
- Czajnika elektrycznego ani jego części nie wolno zanurzać w wodzie i w żadnym innym płynie.
- Czajnika elektrycznego nie wolno używać w warunkach przemysłowych oraz na zewnątrz.
- Nie wolno używać aerozoli w pobliżu czajnika elektrycznego.
- Czajnik elektryczny ustawić poza zasięgiem dzieci.

- W przypadku nieużywania, czyszczenia lub przemieszczania czajnik elektryczny należy odłączyć od sieci.
- Czajnika elektrycznego nie wolno stawiać na kuchenie gazowej i elektrycznej.
- Nie należy umieszczać czajnika w pobliżu otwartego ognia oraz urządzeń i przedmiotów będących źródłem ciepła.
- Nie wolno używać czajnika w przypadku gdy czajnik, wtyczka sieciowa lub przewód zasilający są uszkodzone. Wymianę lub naprawę należy zgłosić do wyspecjalizowanego serwisu czy firmy.
- Nie wolno naprawiać ani w żaden sposób modyfikować czajnika elektrycznego samodzielnie gdyż grozi to porażeniem prądem elektrycznym. Wszelkie naprawy i regulacje należy powierzać specjalistycznemu serwisowi lub firmie.
- Samodzielna ingerencja w urządzenie w trakcie obowiązywania gwarancji skutkuje jej utratą.
- Nie należy umieszczać przewodu zasilającego czajnika elektrycznego w pobliżu rozgrzanych powierzchni lub ostrych przedmiotów.
- Na przewód zasilający nie należy kłaść ciężkich przedmiotów, należy go umieścić w taki sposób aby nikt po nim nie chodził lub o niego zaczepiał. Nie powinien zwisać przez krawędź stołu.
- Czajnik należy wyłączać z kontaktu

poprzez pociągnięcie za wtyczkę. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający.

- Czajnik elektryczny należy używać tylko z podstawą, która została z nim dostarczona. Podstawy czajnika nie wolno używać do innych celów, niż te, do których została przeznaczona.

- Czajnik posiada funkcję automatycznego wyłączania w przypadku gdy nie ma w nim wody.

- Przed pierwszym użyciem czajnika elektrycznego należy zagotować w nim wodę i wylać. Czynność powtórzyć 5-6 razy. Po wykonaniu tych czynności, czajnik jest gotowy do użytku.

- Czajnik elektryczny przeznaczony jest tylko do gotowania wody.

- Nie wolno otwierać lub poruszać pokrywką podczas gotowania wody.

Opis czajnika elektrycznego

1. Podstawa czajnika ze schowkiem na przewód
2. Włącznik O/I
- „O” – czajnik wyłączony,
„I” – czajnik włączony
3. Otwieranie pokrywki
4. Pokrywka
5. Kontrolka



Instrukcja obsługi czajnika elektrycznego

Przed pierwszym użyciem należy zdjąć opakowanie i wyjąć wszystko ze środka

Przed pierwszym użyciem czajnik należy umyć w środku miękką zmoconą gąbką z detergentem, dokładnie wypłukać, nie zamaczając zewnętrznych części urządzenia, jeśli się zamoczyły całkowicie wysuszyć przed włączeniem. Następnie przegotować czystą wodę, wyłączyć, czynność powtórzyć do pięciu razy.

- Ustalić odpowiednią długość kabla zasilającego, resztę kabla umieścić w podstawie czajnika (1).
- Podstawę należy umieścić na czystej, suchej i płaskiej powierzchni.
- Czajnik należy napełnić wymaganą ilością wody. Woda musi osiągnąć poziom minimalny i nie może przekraczać poziomu maksymalnego oznaczonego na ścianie w środku czajnika.
- Wodę można nalewać przez dzióbek lub przez otwartą pokrywkę, którą należy prawidłowo zamknąć po naleniu wody.
- Nie wolno nalewać wody gdy czajnik znajduje się na podstawie.
- Czajnik postawić na podstawę.
- Przewód zasilający należy podłączyć do gniazda zasilającego.
- Włączyć czajnik poprzez naciśnięcie włącznika (2).
- Po zagotowaniu wody czajnik wyłączy się automatycznie.
- Przed zdjęciem czajnika z podstawy upewnić się, że czajnik jest wyłączony, w przypadku gdy nadal jest na pozycji (I) wyłączyć go ręcznie.
- Czajnika nie wolno używać bez wody.

Czyszczenie czajnika elektrycznego

Osady należy usuwać regularnie przynajmniej raz w miesiącu, można do tego użyć następujących środków:

- 1,2 L 8% białego octu, który należy wlać do zimnego czajnika i pozostawić, bez gotowania, na 2 godziny. Następnie wyłączyć ocet i przegotować czystą wodę, wyłączyć, czynność powtórzyć do pięciu razy.
 - 30g kwasu cytrynowego wsypać do zagotowanego w czajniku ½ L wody, roztwór pozostawić tam na 30 minut. Następnie wyłączyć roztwór i przegotować czystą wodę, wyłączyć, czynność powtórzyć do pięciu razy.
- Do czyszczenia zewnętrznych części czajnika stosuje się wilgotną ściereczkę nasączoną płynem do mycia naczyń. Do czyszczenia podstawy należy używać tylko suchej ściereczki. Nie należy stosować rozpuszczalników, rozcieńczalników czy środków czyszczących, które mogą uszkodzić lub porysować czajnik i jego elementy.

Dane techniczne

220-240V ~ 50-60Hz, 1500 - 1800W, Pojemność: 1,8L

ZASILANIE (V)	POBÓR MOCY (W)
220V, 50-60Hz	1500W
230V, 50-60Hz	1700W
240V, 50-60Hz	1800W

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК

Благодарим Вас за выбор нашего чайника

Перед включением устройства следует ознакомиться с инструкцией по обслуживанию чайника, даже если известны правила обслуживания подобных устройств. Чайник следует использовать в соответствии с прилагаемой инструкцией. Следует её сохранять в течение всего срока использования чайника.

В течении срока гарантии рекомендуется сохранять оригинальную упаковку а также платёжный документ, который также является гарантийным талоном в случае рекламации. При транспортировке чайник должен находиться в оригинальной упаковке.

Необходимые рекомендации относящиеся к безопасности

- Это устройство могут использовать дети от 8 лет и люди с ограниченными умственными, физическими или сенсорными способностями или без соответствующих знаний и опыта, если они находятся под присмотром или проинструктированы по безопасному использованию этого устройства и понимают опасности. Дети должны находиться под постоянным присмотром. Устройство не игрушка. Детям не разрешается самостоятельно чистить или обслуживать устройство.
- Чайник предназначен исключительно для домашнего использования и не следует его использовать в тех целях, для которых он не предназначен.
- Перед подключением чайника электрического к сети следует убедиться, что напряжение указанное на заводской табличке, соответствует сетевому напряжению в розетке. Запрещено подключать чайник, когда напряжение не соответствует указанному.
- Подставку чайника следует подключать только к заземлённой розетке.
- Никогда не следует пользоваться чайником электрическим вблизи ванны, душа или бассейна
- Никогда не следует пользоваться дополнительными устройствами, которые не входят в комплект чайника или не предназначены для данного чайника.
- Чайник всегда следует ставить на ровную и сухую поверхность.
- Не следует ставить чайник на подоконники.
- Следует убедиться, что электропроводка и розетка не контактируют с водой и влагой.
- Электрический чайник запрещено поливать водой либо иной жидкостью.
- Электрический чайник, либо его части запрещено погружать в воду и в любую иную жидкость.
- Электрический чайник запрещено использовать в промышленных условиях, а также за пределами помещений.
- Запрещено пользоваться аэрозолями вблизи электрического чайника.
- В случае неиспользования, чистки или перемещения электрический чайник следует отключить от сети.
- Электрический чайник запрещено ставить на газовую или электрическую плиту.
- Не следует размещать чайник вблизи открытого огня, а также устройств и предметов являющихся источниками тепла.
- Запрещено использовать чайник в случае, когда сам чайник, розетка или электропроводка повреждены. Для замены или ремонта следует обратиться в специализированный сервис или фирму.
- Запрещено чинить или самостоятельно как либо переделывать электрический чайник, поскольку это приведёт к поражению электрическим током. Любой ремонт и регулировку следует доверить специализированному сервису или фирме.
- Самостоятельное вмешательство в устройство во время обязательной гарантии приводит к её потере.
- Не следует размещать электрический провод чайника вблизи разогретых поверхностей или острых предметов.
- На электрический провод не следует класть тяжёлых предметов, следует разместить его таким образом, чтобы никто по нему не ходил или за него цеплялся.
- Чайник следует отключать от розетки вытягивая вилку. Никогда не тянуть за электрический провод.
- Электрический чайник следует использовать только с той подставкой, которая является подставкой именно этого чайника. Подставку чайника запрещено использовать для иных целей, кроме тех для которых она предназначена.
- Чайник имеет функцию автоматического выключения в том случае, когда нет в нём воды.

- Перед первым использованием чайника электрического следует вскипятить в нём воду и вылить. Данную операцию повторить 5-6 раз. После проведения данных действий чайник готов к использованию.
- Электрический чайник предназначен только для подогрева воды.
- Запрещено открывать или двигать крышку во время нагрева воды.

Описание электрического чайника

1. Подставка чайника с местом для укладки провода
2. Включатель 0/1
«0» - чайник выключен,
«1» - чайник включен
3. Открывание крышки
4. Крышка
5. Свет



Инструкция по обслуживанию электрического чайника

- Перед первым использованием следует снять упаковку и вынуть всё изнутри
- Перед первым применением следует вымыть чайник изнутри мягкой губкой с добавлением моющего средства. Хорошо прополоскать, не мочить внешние части прибора. Если они все-таки намочили, следует полностью их высушить перед включением. Затем прокипятить чистую воду, вылить, действие повторить до пяти раз.
- Выставить нужную длину питающего кабеля, остаток кабеля уложить в подставку чайника (1)
- Подставку следует разместить на чистой, сухой и плоской поверхности
- Чайник следует наполнить необходимым количеством воды. Если воды будет слишком много, она будет выливаться, но если будет слишком мало, чайник не будет правильно работать
- Воду можно наливать через носик или открыв крышку, которую следует аккуратно закрыть после наполнения чайника водой
- Вода должна достигнуть минимального уровня и не может превышать максимально обозначенного уровня. Указатель внутри чайника.
- Запрещено наливать воду когда чайник находится на подставке
- Поставить чайник на подставку
- Провод питания следует подсоединить к розетке питания
- Включить чайник нажав включатель (2)
- После закипания воды чайник отключится автоматически
- Перед снятием чайника с подставки убедиться, что чайник выключен, в случае если он по прежнему находится в положении (I), выключить его вручную
- Запрещено использовать чайник без воды

Чистка чайника

Накипь следует убирать регулярно как минимум раз в месяц, можно для этого использовать следующие средства:

- 1/2 литра 8% белого уксуса, который следует налить в холодный чайник и оставить, без подогрева, на 2 часа. Далее вылить уксус и вскипятить чистую воду, вылить её, процедуру повторять до пяти раз.
 - 30 граммов лимонной кислоты всыпать в налитую в чайник воду (1/2 литра), раствор оставить на 30 минут. Далее вылить раствор и вскипятить чистую воду, вылить её, процедуру повторять до пяти раз.
- Для чистки наружных частей чайника используется влажная ткань пропитанная средством для мытья посуды. Для чистки подставки следует использовать только сухую ткань. Не следует использовать растворители, разбавители или чистящие средства, которые могут повредить или поцарапать чайник и его элементы.

Технические данные:

Ёмкость: 1,8 Л
220-240 V ~ 50-60 Гц
1500 - 1800 Вт

ПИТАНИЕ	МОЩНОСТЬ
220V, 50-60Hz	1500W
230V, 50-60Hz	1700W
240V, 50-60Hz	1800W

ELEKTRISCHER WASSERKOCHER

Vielen Dank, dass Sie unseren Wasserkocher gewählt haben.

Bevor Sie das Gerät einschalten, lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung des Wasserkochers durch, auch wenn Sie ähnliche Geräte bedienen können. Der Wasserkocher soll ausschließlich gemäß der beigelegten Bedienungsanleitung verwendet werden. Man soll diese durch die ganze Zeit der Anwendung des Wasserkochers behalten.

Während der Garantiezeit wird empfohlen, die Originalverpackung und den Kaufbeleg aufzubewahren. Im Fall einer Reklamation wird der Kaufbeleg zum Garantieschein. Soll das Gerät transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung.

Wichtige Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten geistigen, körperlichen oder sensorischen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Kenntnisse und Erfahrungen verwendet werden, wenn sie in der sicheren Verwendung dieses Geräts beaufsichtigt oder unterwiesen werden und die Gefahren verstehen. Kinder sollten unter ständiger Aufsicht sein. Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder dürfen das Gerät nicht selbst reinigen oder warten.
- Der Wasserkocher ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt bestimmt. Er darf nicht für andere Zwecke als seine Bestimmungszwecke benutzt werden.
- Vor Anschluss des Wasserkochers ans Netz vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt. Wenn sie nicht übereinstimmt, schließen Sie das Gerät keinesfalls an.
- Die Basis des Wasserkochers darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Verwenden Sie niemals den Wasserkocher in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbads.
- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht mit diesem Gerät mitgeliefert wurde oder nicht für dieses Gerät bestimmt ist.
- Der Wasserkocher sollte immer auf einem ebenen, trockenen Untergrund aufgestellt werden.
- Stellen Sie den Wasserkocher nicht auf die Fensterbank.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel und der Stecker keinen Kontakt mit Wasser oder Feuchtigkeit haben.
- Gießen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten über den Wasserkocher.
- Sowohl der Wasserkocher als auch seine Teile dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Der Wasserkocher darf nicht unter industriellen Bedingungen oder im Freien verwendet werden.
- In der Nähe vom Wasserkocher dürfen keine Aerosole versprüht werden.
- Bei Nichtgebrauch des Wasserkochers oder für dessen Reinigung und Verschiebung entfernen Sie den Stecker von der Stromquelle.
- Der Wasserkocher darf nicht auf den Gasherd oder den Elektroherd gestellt werden.
- Stellen Sie den Wasserkocher nicht in die Nähe von offener Flamme oder Gegenständen und Geräten, die Wärmequellen sind.
- Bitte verwenden Sie den Wasserkocher nicht, wenn das Gerät, der Stecker oder das Netzkabel beschädigt sind. Der Austausch oder die Reparatur des Geräts soll im Fachservice oder in der Fachfirma gemeldet werden.
- Versuchen Sie nicht, Ihren elektrischen Wasserkocher selbstständig zu reparieren oder auf irgendeine Weise zu modifizieren, da sonst die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht. Mit sämtlichen Reparaturen und Einstellungen beauftragen Sie einen Fachservice oder eine Fachfirma.
- Selbständige Eingriffe in das Gerät während der Garantiezeit haben den Verlust der Gewährleistung zur Folge.
- Verlegen Sie das Netzkabel des elektrischen Wasserkochers niemals in der Nähe von Wärmequellen und scharfen Gegenständen.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel. Verlegen Sie das Kabel stets so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Wollen Sie das Gerät aus der Steckdose ziehen, sollten Sie immer am Stecker ziehen, nie am Netzkabel.
- Verwenden Sie den elektrischen Wasserkessel nur in Verbindung mit der mitgelieferten Basis. Diese Basis darf nicht für andere Zwecke als ihre Bestimmungszwecke benutzt werden.
- Der Wasserkocher besitzt eine Funktion der automatischen Abschaltung, wenn kein Wasser drin ist.
- Vor dem ersten Gebrauch des elektrischen Wasserkochers lassen Sie Wasser aufkochen, welches Sie danach weggießen sollen. Bitte wiederholen Sie diese Tätigkeit 5-6 mal. Erst danach ist das

Gerät einsatzbereit.

- Der elektrische Wasserkocher ist nur zum Kochen von Wasser geeignet.
- Während des Kochvorgangs öffnen oder verschieben Sie nicht den Deckel.

Beschreibung des elektrischen Wasserkochers

1. Basis des Wasserkochers mit dem Versteck fürs Kabel
2. Schalter O/I
„O“ – Der Wasserkocher ist ausgeschaltet.
„I“ – Der Wasserkocher ist eingeschaltet.
3. Öffnen des Deckels
4. Deckel
5. Licht



Gebrauchsanweisung des elektrischen Wasserkochers

Vor dem ersten Gebrauch entfernen Sie bitte das Verpackungsmaterial und nehmen alles aus dem Inneren heraus.

Vor dem ersten Gebrauch waschen Sie das Kocherinnern mit einem weichen Schwamm mit Reinigungsmittel. Gründlich spülen, ohne dabei die äußeren Teile des Geräts nass zu machen. Falls es passiert, vor dem Einschalten vollständig austrocknen lassen.

- Berechnen Sie die passende Länge des Netzkabels. Der Rest des Kabels sollte auf der Basis des Wasserkochers platziert werden (1).
- Stellen Sie den Wasserkocher auf eine saubere, trockene, ebene Fläche.
- Der Wasserkocher soll mit der erforderlichen Wassermenge aufgefüllt werden. Die Höhe des Wasserstandes sollte nicht zu hoch sein, damit das Wasser nicht ausläuft. Bei zu niedrigem Wasserstand kann das Gerät nicht richtig funktionieren.
- Das Wasser kann man durch die Ausgusstülle oder den offenen Deckel einfüllen. Die Ausgusstülle und der Deckel sollen nach dem Wassereingießen korrekt geschlossen werden.
- Der Wasserstand in der Füllstandsanzeige muss immer über dem Minimalstand liegen und darf nicht die Markierung für den Maximalstand überschreiten. Marker in der Mitte des Wasserkochers
- Füllen Sie kein Wasser in den Wasserkocher ein, wenn dieser sich auf der Basis befindet.
- Der Wasserkocher soll auf die Basis gestellt werden.
- Das Netzkabel soll an die Steckdose angeschlossen werden.
- Schalten Sie den Wasserkocher durch Drücken des Einschalters ein (2).
- Wenn das Wasser gekocht ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab.
- Vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn von der Basis entfernen. Wenn dieser sich weiterhin in der Position (I) befindet, schalten Sie ihn manuell aus.
- Der Wasserkocher darf nicht ohne Wasser in Betrieb gesetzt werden.

Reinigung des Wasserkochers

Ablagerungen müssen regelmäßig, mindestens einmal im Monat entfernt werden. Man kann dafür folgende Mittel verwenden:

- 1/2 Liter 8 prozentiger weißer Essig soll in den kalten Wasserkocher eingegossen werden. Der Essig soll ohne Kochen 2 Stunden im Wasserkocher bleiben. Nach dieser Zeit gießen Sie den Essig aus, bringen sauberes Wasser zum Kochen und gießen es aus. Wiederholen Sie diese Tätigkeit bis fünf Mal.
 - Schütten Sie 30g Zitronensäure in den Wasserkocher mit ½ Liter gekochtem Wasser. Diese Lösung soll 30 Minuten im Wasserkocher bleiben. Nach dieser Zeit gießen Sie die Lösung aus, bringen sauberes Wasser zum Kochen und gießen es aus. Wiederholen Sie diese Tätigkeit bis fünf Mal.
- Für eine Reinigung der Außenteile des Wasserkochers benutzen Sie ein feuchtes, mit Spülmittel eingeweichtes Tuch. Die Basis reinigen Sie nur mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Verdünnern und Reinigungsmittel, die den Wasserkocher und seine Einzelteile beschädigen oder verkratzen können.

Technische Daten:

Fassungsvermögen: 1,8L, 220-240V ~ 50-60Hz, 1500 - 1800W

LEISTUNG	STROMVERSORGUNG
220V, 50-60Hz	1500W
230V, 50-60Hz	1700W
240V, 50-60Hz	1800W

RYCHLOVARNÁ KONVICE

Děkujeme Vám, že jste si zvolili naši konvici.

Před zapojením tohoto spotřebiče se seznamte s návodem na obsluhu konvice, i když je Vám známa obsluha obdobných zařízení. Konvici používejte v souladu s připojeným návodem. Návod uchovávejte až do konce používání konvice.

Během záruční doby doporučujeme uchovávat původní obal a doklad o nákupu, který je zároveň záručním dokladem pro případ reklamace. Během dopravy je třeba konvici umístit v původním obalu.

Důležitá upozornění týkající se bezpečnosti

- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými mentálními, fyzickými nebo smyslovými schopnostmi nebo bez odpovídajících znalostí a zkušeností, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o bezpečném používání tohoto zařízení a porozumění nebezpečím. Děti by měly být pod neustálým dohledem. Zařízení není hračka. Děti nesmějí čistit nebo udržovat zařízení samy.
- Konvice je určena výhradně pro domácí použití a je zakázáno ji používat k jiným účelům než ty, ke kterým je určena.

- Před připojením rychlovarné konvice k síti se přesvědčte, že napětí uvedené na firemním štítku odpovídá síťovému napětí v zásuvce. Je zakázáno připojovat konvici, pokud tato napětí nejsou shodná.

- Podstavec konvice připojujte výhradně k uzemněné zástrčce.

- Nikdy nepoužívejte rychlovarnou konvici poblíž vany, sprchy nebo bazénu.

- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které nebylo dodáno spolu s konvicí nebo není určeno k této konvici.

- Konvici stavějte vždy na rovný a suchý povrch.

- Nestavějte konvici na parapetech oken.

- Přesvědčte se, že přírodní šňůra a zástrčka nejsou ve styku s vodou a vlhkostí.

- Je zakázáno polévat rychlovarnou konvici vodou nebo jakoukoliv jinou tekutinou.

- Je zakázáno ponořovat rychlovarnou konvici nebo její část do vody, i do jakékoliv jiné tekutiny.

- Rychlovarná konvice se nesmí používat v průmyslových podmínkách ani venku.

- Je zakázáno používat rozprašovače poblíž rychlovarné konvice.

- V případě nepoužívání, čištění nebo přemísťování odpojte konvici od sítě.

- Rychlovarná konvice se nesmí pokládat na plynový nebo elektrický sporák.

- Je zakázáno umísťovat konvici poblíž otevřeného ohně nebo zařízení a předmětů, které jsou zdrojem tepla.

- Je zakázáno používat konvici, pokud by byla samotná konvice, síťová zástrčka nebo přírodní šňůra poškozená. Výměnu nebo opravu je třeba svěřit odbornému servisu nebo firmě.

- Je zakázáno svépomocně opravovat nebo jakýmkoliv způsobem měnit rychlovarnou konvici, jelikož vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Veškeré opravy a seřízení je třeba svěřit specializovanému servisu nebo výrobní firmě.

- Samostatné zasahování do zařízení během trvání záruky je důvodem ke ztrátě záruky.

- Je zakázáno umístění přírodní šňůry rychlovarné konvice v blízkosti horkých ploch nebo ostrých předmětů.

- Na přírodní šňůru je zakázáno pokládat těžké předměty, je ji třeba umístit takovým způsobem, aby po ní nikdo nechodil ani se o ní nemohl zachytit.

- Konvici je třeba odpojovat ze zásuvky tahem za zástrčku. Nikdy netahejte za přírodní šňůru.

- Rychlovarnou konvici je třeba používat výhradně s podstavcem, který byl s ní dodaný. Podstavec konvice se nesmí používat k jiným účelům, než ty, k nimž je určený.

- Konvice má funkci automatického vypínání pro případ, že v ní není voda.

- Před prvním použitím je třeba v rychlovarné konvici 5-6krát uvařit vodu, kterou následně vylejeme.

Po provedení těchto činností je konvice připravená k použití.

- Rychlovarná konvice je určena výhradně k vaření vody.

- Je zakázáno během vaření vody otvírat víko, nebo jím pohybovat.

Popis rychlovarné konvice

1. Podstavec konvice s místem na kabel
2. Vypínač O/I
„O“ – konvice vypnutá
„I“ – konvice zapnutá
3. Otevírání víka
4. Víko
5. Světlo



Návod na obsluhu rychlovarné konvice

- Před prvním použitím je třeba sundat obal a vytáhnout vše z konvice.
- Před prvním použitím konvici uvnitř umyjte měkkou houbičkou se saponátem. Důkladně ji vypláchněte, bez namočení vnějších částí zařízení, pokud by se namočili, musíte je před použitím zcela vysušit. Převařte čistou vodu, vylejte ji, zopakujte postup až pětkrát.
- Určit si potřebnou délku kabelu napájení, zbytek kabelu schovat v podstavci konvice (1).
- Podstavec postavit na čistém, suchém a rovném povrchu.
- Konvici naplnit požadovaným množstvím vody. Pokud je vody příliš hodně, bude se během vaření vylévat, pokud je jí příliš málo, konvice může nefungovat správně.
- Vodu lze nalévat hubičkou nebo otevřeným víkem, které je však třeba po nalití vody řádně zavřít.
- Voda musí dosahovat minimální hladinu a nesmí překročit maximální hladinu vyznačenou na ukazateli hladiny vody ve středu konvice.
- Voda se nesmí nalévat, když je konvice na podstavci.
- Konvici postavte na podstavci.
- Přírodní šňůru zapojte do elektrické zásuvky.
- Konvici zapněte stlačením vypínače (2).
- Když voda začne vařit, konvice se sama automaticky vypne.
- Před sundáním konvice z podstavce se přesvědčte, že je konvice vypnutá, pokud je vypínač stále v poloze (I) vypněte jej ručně.
- Konvici ne třeba používat bez vody.

Čištění konvice

Usazeniny je třeba pravidelně odstraňovat jednou za měsíc, k tomuto účelu lze použít následující prostředky:

- 1/2 l 8 % bílého octa, který je třeba nalít do studené konvice a ponechat bez vaření po dobu 2 hodin. Následně je třeba ocet vylít a převařit v konvici čistou vodu, tuto opět vylít a celý postup několikrát zopakovat.
- 30 g kyseliny citrónové nasypat do konvice obsahující ½ l vířící vody a roztok ponechat v konvici po dobu 30 minut. Následně roztok vylít a převařit v konvici čistou vodu, tuto opět vylít a postup zopakovat až 5krát.

K čištění vnějších částí konvice používejte vlhký hadřík s prostředkem na umývání nádobí. K čištění podstavce používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla, ředidla nebo čisticí prostředky, které by mohly konvici a její součásti poškodit nebo poškřábat.

Technické údaje:

Objem: 1,8L, 220-240V ~ 50-60Hz, 1500 - 1800W

NAPÁJENÍ	SPOTŘEBA ENERGIE
220V, 50-60Hz	1500W
230V, 50-60Hz	1700W
240V, 50-60Hz	1800W

ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК

Дякуємо за те, що обрали наш чайник.

Перш ніж увімкнути чайник, прочитайте інструкцію, навіть якщо ви знаєте, як користуватися подібними приладами. Експлуатацію чайника потрібно здійснювати відповідно до інструкції. Збережіть її до кінця терміну служби чайника.

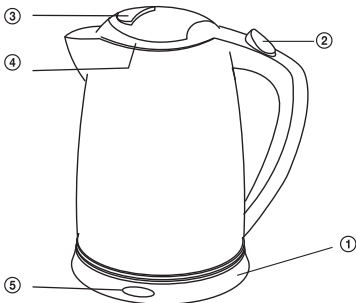
Упродовж гарантійного періоду рекомендується зберігати оригінальну упаковку та документ, що підтверджує факт купівлі товару, а також слугує гарантійним талоном у разі виникнення скарг. Під час транспортування чайник має перебувати у своїй оригінальній упаковці.

Техніка безпеки

- Цей виріб не призначено для використання людьми (включно з дітьми), які мають обмежені фізичні, сенсорні або розумові можливості та/або недостатні знання/досвід. Вони можуть експлуатувати пристрій лише в тому разі, якщо за ними наглядає людина, відповідальна за їхню безпеку. Необхідно постійно стежити за тим, щоб діти не гралися з чайником. Чайник не є іграшкою. Розміщуйте його в недоступному для дітей місці.
- Чайник призначений виключно для домашнього застосування. Забороняється використовувати його не за призначенням.
- Перш ніж підключити чайник до електричної мережі, переконайтеся в тому, що вказана на його паспортній табличці напруга збігається з показником для цієї мережі. Якщо це не так, не подавайте живлення на пристрій.
- Підставку чайника можна підключати лише до належним чином заземленої розетки.
- Не користуйтеся чайником поруч із ванною, душем або плавальним басейном.
- Не використовуйте аксесуари, що не входять до комплекту постачання чайника та не призначені для нього.
- Завжди розташовуйте чайник на рівній та сухій поверхні.
- Не ставте чайник на підвіконня.
- Переконайтеся в тому, що силовий кабель та його вилка не контактують із водою або вологою.
- Не проливайте на електричний чайник воду чи будь-яку іншу рідину.
- Не занурюйте електричний чайник або його частини у воду чи будь-яку іншу рідину.
- Не використовуйте чайник у промисловому середовищі або надворі.
- Не розпилюйте поряд із чайником аерозолі.
- Перед очищенням, переміщенням чайника, а також коли він не використовується, його потрібно відключати від електромережі.
- Не ставте чайник на газову або електричну плиту.
- Не розміщуйте чайник біля відкритого вогню, обладнання та предметів, що випромінюють тепло.
- Не користуйтеся чайником, якщо його силовий кабель або вилка пошкоджені. Їхню заміну або ремонт має виконувати уповноважена служба.
- Не намагайтесь самостійно відремонтувати або внести зміни в конструкцію чайника, адже це створює небезпеку ураження електричним струмом. Доручіть усі роботи з ремонту та налаштування пристрою спеціалізованій компанії/службі.
- Самостійні втручання в конструкцію пристрою впродовж гарантійного періоду призводять до анулювання цієї гарантії.
- Не розміщуйте силовий кабель чайника поблизу гарячих поверхонь або гострих предметів.
- Не ставте важкі предмети на силовий кабель — розміщуйте кабель в такий спосіб, щоб ніхто не міг його зачепити або пошкодити.
- Відключаючи чайник від електромережі, тягніть за вилку, а не за кабель.
- Чайник можна експлуатувати лише з тією підставкою, разом із якою він був доставлений. Забороняється використовувати підставку чайника не за призначенням.
- Чайник автоматично вимикається, якщо в ньому немає води.
- Перш ніж почати роботу з чайником для приготування гарячих напоїв, заповніть його чистою водою, прокип'ятіть і вилийте рідину. Повторіть цю процедуру 5–6 разів, після чого прилад буде готовий до стандартного використання за призначенням.
- Прилад призначений лише для кип'ятіння води.
- Не торкайтеся, не підіймайте та не рухайте кришку під час кип'ятіння.

Опис чайника

1. Підставка з місцем для зберігання кабелю
2. Кнопка ввімкнення/вимкнення живлення
«О» — вимкнено,
«I» — увімкнено
3. Отвір у кришці
4. Кришка
5. Лампочка



Інструкція з експлуатації електричного чайника

- Перед першим використанням зніміть упаковку та витягніть усе зсередини неї. Перед початком експлуатації протріть чайник всередині вологою м'якою губкою з мийним засобом і ретельно промийте, уникаючи потрапляння води на зовнішній бік приладу. Якщо вода потрапить на корпус, витріть його досуха перед увімкненням. Після цього скип'ятіть чисту воду, вилийте її — повторіть цю процедуру кілька разів (до п'яти).
- Відміряйте потрібну довжину силового кабелю — залишок сховайте всередину підставки (1).
- Поставте підставку на чисту, суху та рівну поверхню.
- Наповніть чайник потрібною кількістю води. Якщо води буде забагато, кипляча рідина може вилитися через край, а якщо замало — чайник не зможе нормально працювати.
- Наливати воду можна через носик або відкриту кришку, яку після цього треба щільно закрити.
- Вода має досягти мінімального та не перевищувати максимального рівня (вони позначені всередині чайника).
- Не наливайте воду, коли чайник стоїть на підставці.
- Поставте чайник на підставку.
- Вставте вилку силового кабелю в розетку.
- Увімкніть чайник, натиснувши кнопку (2).
- Коли вода закипить, чайник вимкнеться автоматично.
- Перш ніж зняти чайник із підставки, перевірте, чи дійсно він вимкнувся — якщо кнопка досі перебуває в положенні (I), вимкніть його вручну.
- Не вмикайте чайник, якщо в ньому немає води.

Очищення чайника

Необхідно періодично, принаймні раз на місяць, видаляти осад і вапняний наліт. Очищення чайника від осаду можна виконувати в такий спосіб:

- Налийте півлітра 8% білого оцту в холодний чайник і залиште його там, не нагріваючи, на 2 години. Після цього вилийте оцет, скип'ятіть у чайнику чисту воду та вилийте її. Повторіть процедуру кілька разів (до п'яти).
- Скип'ятіть у чайнику 30 г лимонної кислоти та півлітра води — залиште його в такому стані на 30 хвилин. Вилийте воду, скип'ятіть у чайнику чисту воду та вилийте її. Повторіть процедуру кілька разів (до п'яти).

Для очищення зовнішніх частин чайника використовуйте вологу ганчірку, змочену в рідкому мийному засобі. Для очищення підставки застосовуйте лише суху ганчірку. Не використовуйте розчинники, розріджувачі або засоби для очищення, що можуть пошкодити або подрпати чайник та його компоненти.

Технічні дані:

220... 240 В, 50... 60 Гц, 1500 - 1800 Вт
Місткість: 1,8 л

НАПРЯЖЕННЯ	ПОТУЖНІСТЬ
220V, 50-60Hz	1850
230V, 50-60Hz	2000
240V, 50-60Hz	2200

WARRANTY

1. This warranty is issued by EDC Poterek Sp. Jawna with address:
ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Phone: 022-7213571 w.10 – called hereinafter Esperanza.
2. This warranty confers upon you specific rights and remedies against EDC Poterek Sp. Jawna. Please read this document carefully, by making a claim under this warranty, you will be deemed to have understood and accept its terms.
3. Esperanza warrants that any Esperanza product together with attached accessories is free from defects in materials and workmanship under conditions of its normal use.
4. If you make a claim under this warranty, Esperanza will, at its option, repair or replace any defective product into new one by using new or use factory-refurbished parts. In case of using factory-refurbished parts they will be equal to new products.
5. Defective product should be returned together with receipt, commercial invoice or any other proof of purchase to the place of purchase. It should include all accessories attached in original packing. Esperanza has right to reject warranty if any accessories will be missed.
6. EDC Poterek Sp. Jawna covers the costs of delivery of the goods complained about to the place indicated in the guarantee.
7. EDC Poterek Sp. Jawna is committed to respond to the complaint within 14 calendar days of its notification in the point of sale. EDC Poterek Sp. Jawna will repair the defective product in the shortest possible time. If will be need to import from abroad of any parts which are necessary to repair this time may be extended.
8. If in the performance of its duties EDC Poterek Sp. Jawna provided the entitled person with a warranty instead of a defective item free from defects or made significant repairs to the item covered by the warranty, the warranty period runs anew from the moment of delivery of the item free from defects or returning the repaired item. If EDC Poterek Sp. Jawna mentioned a part of things, the above provision shall apply accordingly to the part mentioned. In other cases, the warranty period is extended by the time during which, as a result of a defect in the item covered by the warranty, the holder of the warranty could not use it.
9. In case of replacing defective product onto new one, Esperanza has right to replace it with newer model with the same technical parameters if the old one model was replaced by new one during warranty period.
10. If you make claim under this warranty, you are deemed to have agreed that repair and (upon availability) replacement, as applicable, under the warranty services described herein, is your sole and exclusive remedy vis-a-vis Esperanza.
11. The warranty is valid in Poland.

EXCLUSIONS:

This warranty does not extend to:

1. Any product not manufactured by EDC Poterek Sp. Jawna
2. Any product that has been damaged or rendered defective as a result of:
 - use it in other way than normal intended use
 - service or repair by anyone other than Esperanza service
 - improper store, transportation or packing
 - improper installation of product or software
 - mechanical, physical, chemical etc. damages
3. In no event shall EDC Poterek Sp. Jawna be liable for any damages, loss of business, profits, data or loss based on use EDC Poterek Sp. Jawna products with other devices.
4. Products with removed warranty and other labels and products spent or have hard use marks.

All products are covered by EDC Poterek Sp. Jawna 2-year manufacturer's warranty while product is purchased by the consumer (the consumer is a person who buys product for the purpose of not professional or commercial activity). In the case of purchase for the company (for purposes relating to the activities of professional or commercial) warranty is 1 year from date of purchase. EDC Poterek Sp. Jawna products have all the necessary safety certificates required in the EU.



According to Directive 2012/19/EU, disposal of waste electrical and electronic equipment together with household waste is prohibited. Their components need to be recycled or disposed separately. Otherwise, they can cause the release of hazardous and noxious substances which pose a threat to the environment and human health. The law requires each consumer to return unnecessary or waste electrical and electronic equipment to the producers, sales agents or waste treatment facilities. Detailed conditions are governed by national legislation. The above symbol placed on the product, in the user manual or on the packaging refers to this requirement. Thanks to proper segregation and compliance with the provisions relating to waste disposal each user contributes significantly to environmental protection.

GWARANCJA

1. Gwarancji udziela firma EDC Poterek Sp. Jawna z siedzibą: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. serwis: 022-721 13571 w.10 - zwana dalej EDC Poterek Sp. Jawna.
2. Niniejsza gwarancja przyszanje nabywcy prawa i uprawnienia wobec EDC Poterek Sp. Jawna. Gwarancja ta powinna zostać uważnie przeczytana, ponieważ w przypadku roszczeń wobec EDC Poterek Sp. Jawna będzie przyjęte, że użytkownik zapoznał się z warunkami gwarancji i je zaakceptował.
3. EDC Poterek Sp. Jawna zapewnia, że każdy produkt, łącznie z wyposażeniem zawartym w opakowaniu, jest wolny od wad materiałowych oraz wad dotyczących wykonania, pod warunkiem jego normalnego użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
4. W przypadku wystąpienia uszkodzenia w okresie gwarancji, EDC Poterek Sp. Jawna według własnego wyboru naprawi lub wymieni produkt na nowy, używając nowych lub fabrycznie odnowionych części. W przypadku użycia fabrycznie odnowionych części EDC Poterek Sp. Jawna gwarantuje, że będą one posiadały takie same właściwości jak nowe produkty.
5. Uszkodzony produkt powinien zostać zwrócony wraz z paragonem, fakturą lub innym dowodem zakupu do punktu, w którym został kupiony, z pełnym wyposażeniem jakie znajdowało się w opakowaniu. EDC Poterek Sp. Jawna zastrzega sobie prawo do odstąpienia od naprawy w przypadku braku jakiegokolwiek części wyposażenia.
6. EDC Poterek Sp. Jawna pokrywa koszty dostarczenia reklamowanego towaru do miejsca wskazanego w gwarancji.
7. EDC Poterek Sp. Jawna zobowiązuje się ustosunkować do reklamacji w ciągu 14 dni kalendarzowych od jej zgłoszenia w punkcie sprzedaży. EDC Poterek Sp. Jawna zobowiązuje się do naprawy wadliwego produktu w możliwie jak najkrótszym terminie. W przypadku konieczności sprowadzenia z zagranicy części niezbędnych do naprawy termin ten może ulec wydłużeniu.
8. Jeżeli w wykonaniu swoich obowiązków EDC Poterek Sp. Jawna dostarczyła uprawnionemu z gwarancji zamiast rzeczy wadliwej rzecz wolną od wad albo dokonała istotnych napraw rzeczy objętej gwarancją, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli EDC Poterek Sp. Jawna wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. W innych wypadkach termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady rzeczy objętej gwarancją uprawniony z gwarancji nie mógł z niej korzystać.
9. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, EDC Poterek Sp. Jawna zastrzega sobie prawo wymiany na nowszy model o podobnych cechach użytkowych, jeśli został on wprowadzony do sprzedaży i zastąpił model poprzedni produktu.
10. W przypadku zgłaszania roszczeń uważa się, że nabywca wyraził zgodę, że naprawa i wymiana (w zależności od dostępności produktu), zależnie od tego co określi serwis, jest jedynym i wyłącznym środkiem dochodzenia praw gwarancyjnych wobec EDC Poterek Sp. Jawna.
11. Gwarancja obowiązuje na terenie Polski.

WYŁĄCZENIA:**Gwarancja nie obejmuje:**

1. Produktów nie wyprodukowanych przez EDC Poterek Sp. Jawna;
2. Produktów, które zostały uszkodzone lub posiadały wady w wyniku:
 - używania w sposób inny niż z ich normalne przeznaczenie
 - modyfikacji lub ingerencji w wewnętrzną strukturę urządzenia
 - serwisowania w nie autoryzowanych punktach serwisowych, lub w serwisie innym niż serwis EDC Poterek Sp. Jawna
 - niewłaściwego przechowywania, transportu lub pakowania
 - niewłaściwej instalacji produktów lub oprogramowania
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, itp.
3. EDC Poterek Sp. Jawna nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody dotyczące utraty biznesu, danych, zysków lub szkód wynikłych z używania produktów EDC Poterek Sp. Jawna we współpracy z innymi urządzeniami.
4. Produktów z zerwanymi plombami, nalepkami oraz produktów w wysokim stopniu zużytych.

Wszystkie produkty firmy EDC Poterek Sp. Jawna są objęte 2 letnią gwarancją producenta w przypadku zakupu produktu przez konsumenta (konsument to osoba, która nabywa rzecz ruchomą w celu niezwiązanym z działalnością zawodową lub gospodarczą). W przypadku zakupu produktu na firmę (w celu związanym z działalnością zawodową lub gospodarczą) gwarancja wynosi 1 rok od daty zakupu. Gwarancja na sprzedany towar nie wyklucza, nie ogranicza ani też nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, szczegółowo uregulowanych w ustawie z 27.07.2002r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz.U. Nr 141, poz.1176 ze zm.).

Produkty Esperanza posiadają wszelkie niezbędne certyfikaty bezpieczeństwa wymagane na terenie EU.



Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/EU, wyrzucanie urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami gospodarstwa domowego jest zabronione. Ich części składowe podlegają recyklingowi lub należy je wyrzucać osobno. W przeciwnym wypadku mogą powodować uwalnianie substancji szkodliwych i niebezpiecznych stanowiących zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Prawo zobowiązuje każdego konsumenta do nieodpłatnego zwracania zużytych i niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do producentów, pośredników sprzedaży lub do punktów zajmujących się utylizacją tego typu odpadów. Szczegółowe warunki regulują przepisy danego kraju. Powyższy symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji użytkownika lub na opakowaniu nawiązuje do tego właśnie wymogu. Dzięki właściwej segregacji oraz stosowaniu się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów, każdy użytkownik przyczynia się w znaczący sposób do ochrony środowiska.

GARANTIE

1. Garantie wird erteilt von der Firma EDC Poterek Sp. Jawna mit Sitz in: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki / POLEN, Tel. Servis: 022-7213571 Hausruf 10 – nachfolgend Esperanza genannt.
2. Dem Erwerber werden mit der vorliegenden Garantie Rechte und Berechtigungen der Esperanza gegenüber zuerkannt. Diese Garantie ist genau zu lesen, denn bei der Geltendmachung von Garantiesprüchen wird angenommen, dass der Verbraucher sich mit den Garantiebedingungen vertraut gemacht und diese akzeptiert hatte.
3. Esperanza versichert, dass jedes Produkt, inklusive der in der Verpackung enthaltenen Ausstattung, ist frei von Material- und Fabrikationsfehlern, vorausgesetzt es wird normal bestimmungsgemäß verwendet.
4. Tritt eine Beschädigung (Defekt) während der Garantiezeit auf, wird Esperanza nach eigenem Ermessen das gegebene Produkt reparieren oder gegen ein neues umtauschen, unter Anwendung von neuen oder fabrikmäßig erneuten Teile. Im Fall der Anwendung von fabrikmäßig erneuten Teile gewährleistet Esperanza, dass die Eigenschaften dieser Teile den neuen Produkten entsprechen werden.
5. Defektes Produkt sollte mit Empfang, Handelsrechnung oder einem anderen Kaufnachweis an den Ort des Kaufs zusammen zurückgegeben werden. Es sollte alles Zubehör in Originalverpackung befestigt ist. Esperanza hat Recht auf Garantie abzulehnen, wenn nicht alle Zubehör wird uns fehlen.
6. EDC Poterek Sp. Jawna deckt die Kosten für die Lieferung der beanstandeten Ware an den in der Garantie angegebenen Ort.
7. Esperanza ist verpflichtet, auf die Beschwerde innerhalb von 14 Kalendertagen nach der Mitteilung in der Verkaufsstelle zu reagieren. Esperanza wird das mangelhafte Produkt in kürzester Zeit zu reparieren. Wenn müssen aus dem Ausland importieren von Teilen, die notwendig sind, um die Reparatur dieses Mal kann verlängert werden.
8. Wenn EDC Poterek Sp. Jawna bei der Erfüllung seiner Aufgaben gewährte der berechtigten Person eine Garantie anstelle eines mangelfreien Gegenstandes oder führte wesentliche Reparaturen des von der Garantie abgedeckten Gegenstandes durch. Die Garantiefrist beginnt erneut mit dem Zeitpunkt der Lieferung des mangelfreien Gegenstandes oder der Rücksendung des reparierten Gegenstandes. Wenn EDC Poterek Sp. Jawna hat einen Teil der Dinge erwähnt, die vorstehende Bestimmung gilt entsprechend für den genannten Teil. In anderen Fällen verlängert sich die Gewährleistungsfrist um den Zeitraum, in dem der Gewährleistungsinhaber sie aufgrund eines Mangels an dem von der Garantie abgedeckten Gegenstand nicht nutzen konnte.
9. Muss ein Produkt gegen ein neues umgetauscht werden, hat Esperanza das Recht, dem Kunden ein neues Modell von ähnlichen Gebrauchseigenschaften zu geben, wenn es sich im Verkauf befindet und das alte Modell ersetzt hat.
10. Im Fall der Erhebung von Garantiesprüchen wird vorausgesetzt, dass der Erwerber seine Zustimmung geäußert hat, und dass die Reparatur und der Umtausch (je nach Verfügbarkeit des Produkts), je nach Entscheidung der Serviceabteilung, das einzige und das ausschließliche Mittel sind, Garantierechte gegenüber EDC Poterek Sp. Jawna geltend zu machen.
11. Die Garantie gilt in Polen.

GARANTIEAUSSCHLUSS:

Von der Garantie werden folgende Produkte nicht umfasst:

1. Produkte, die nicht von EDC Poterek Sp. Jawna hergestellt wurden
2. Produkte, die beschädigt wurden oder Fehler hatten infolge:
 - der Verwendung auf eine andere Art und Weise als ihre normale Bestimmung
 - der Modifikationen oder Ingerenzen in die innere Struktur des Gerätes
 - der Wartung bei nicht autorisierten Servicestellen oder bei einem anderen Service als der Service der Esperanza
 - der unangemessenen Aufbewahrung, des Transports oder des Packens
 - der falschen Installation der Produkte oder der Software
 - der mechanischen, physischen, chemischen Beschädigungen, u.ä.
3. Esperanza übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden betreffend Geschäftsverlust, Verlust von Daten, Gewinnen oder für solche Schäden, die aus der Anwendung von Esperanza - Produkten in der Zusammenarbeit mit anderen Geräten resultieren.
4. Produkte mit zerstörten / beschädigten Siegeln, Aufklebern und Produkte, die hochgradig abgenutzt sind.

Auf alle EDC Poterek Sp. Jawna – Produkte wird eine Herstellergarantie von 2 Jahren erteilt.

Alle Produkte besitzen notwendige Sicherheitsbescheinigungen.



Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten im Hausmüll untersagt. Die Bauteile unterliegen dem Recycling und sollen getrennt entsorgt werden. Andernfalls können gefährliche und gesundheitsschädliche Stoffe freigesetzt werden, die eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Das Gesetz verpflichtet jeden Verbraucher, unnötige oder gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte an die Hersteller, Handelsvertreter oder Abfallbehandlungsanlagen zurückzugeben. Die genauen Bedingungen werden durch die Vorschriften des jeweiligen Landes reguliert. Dieses Symbol auf Produkten oder deren Anleitung weist auf die Entsorgung hin. Dank der richtigen Mülltrennung sowie der Einhaltung von Vorschriften über das Recycling trägt jeder Verbraucher somit zum Umweltschutz bei.

ZÁRUKA

1. Záruku poskytuje společnost EDC Poterek Sp. Jawna. se sídlem: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Polsko, tel. servis: 004822-7213571 linka 10 – dále jen Esperanza.
2. Tato záruka upřesňuje práva a povinnosti kupujícího vůči firmě Esperanza. Přečtěte pečlivě tento záruční list, protože v případě nároků vůči firmě Esperanza bude považováno, že se uživatel seznámil se záručními podmínkami a s nimi souhlasil.
3. Esperanza zaručuje, že každý výrobek, včetně příslušenství zahrnutého v balení, nemá žádné materiálové a výrobní vady, za podmínky jeho běžného používání v souladu s určením.
4. V případě zjištění poškození v záručním období, Esperanza dle vlastního výběru opraví nebo vymění výrobek za nový, s použitím nových nebo výrobcem opravených součástí. V případě použití výrobcem obnovených součástí, Esperanza zaručuje, že budou se vyznačovat stejnými vlastnostmi jak nové výrobky.
5. Vadný výrobek musí být vrácen společně s potvrzením o přijetí, obchodní faktuře nebo jiném dokladu o koupi na místě prodeje. To by mělo zahrnovat veškeré příslušenství připojené v originálním balení. Esperanza má právo odmítnout záruku, pokud bude chybět nějaké příslušenství.
6. EDC Poterek Sp. platba zahrnuje náklady na doručení reklamovaného zboží na místo uvedené v záruce.
7. Esperanza je odhodlána reagovat na reklamaci do 14 kalendářních dnů ode dne jeho oznámení v místě prodeje. Esperanza opraví vadný výrobek v nejkratším možném čase. Pokud bude muset dovážet ze zahraničí, z částí, které jsou nutné k opravě, může být tato lhůta prodloužena.
8. Pokud při plnění svých povinností EDC Poterek Sp. Jawna poskytla oprávněné osobě záruku namísto vadného předmětu bez vad nebo provedla významné opravy na předmětu, na který se záruka vztahuje, záruční doba začíná znovu od okamžiku doručení věci bez vad nebo vrácení opraveného předmětu. Pokud EDC Poterek Sp. Jawna zminil část věcí, výše uvedené ustanovení se použije odpovídající způsobem pro uvedenou část. V ostatních případech se záruční doba prodlužuje o dobu, během níž ji nemohl držitel záruky v důsledku vady předmětu, na který se záruka vztahuje, použít.
9. V případě nutnosti výměny výrobku za nový, Esperanza si vyhrazuje právo na výměnu za novější model s podobnými vlastnostmi, pokud byla zahájena jeho prodej a nahradil předchozí model.
10. V případě nároku na náhradu, je považováno, že kupující souhlasil s tím, že oprava a výměna (v závislosti na dostupnost výrobku), dle rozhodnutí servisu, je jediným a výhradním prostředkem uplatnění nároku na záruku vůči firmě EDC Poterek Sp. Jawna
11. Záruka platí v Polsku.

VYLOUČENÍ:

Záruka se nevztahuje na:

1. Výrobky, které nebyly vyrobeny firmou EDC Poterek Sp. Jawna
2. Výrobky, které byly poškozeny nebo měly závady následkem:
 - používání v nesouladu s jejich běžným určením
 - úpravy nebo zásahu do vnitřní struktury zařízení
 - oprav v neautorizovaných servisních střediscích nebo v servisu jiném než servis firmy Esperanza
 - nesprávného skladování, dopravy nebo balení
 - nesprávné instalace výrobků nebo softwaru
 - mechanických, fyzických, chemických, apod. poškození
3. Esperanza nenese zodpovědnost za vzniklá poškození, týkající se ztráty obchodu, dat, zisků nebo škod vzniklých používáním výrobků EDC Poterek Sp. Jawna ve spolupráci s jinými zařízeními.
4. Výrobky s porušenými plombami, nálepkami a podstatně opotřebované výrobky. Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a nezbytné bezpečnostní certifikáty.

Na všechny výrobky EDC Poterek Sp. Jawna se vztahuje dvouletá záruka výrobce a všechny jsou vybaveny nezbytnými certifikáty.



V souladu s Nařízením 2012/19/EU je likvidace elektrospotřebičů a elektronická spolu s komunálním odpadem z domácností zakázána. Jejich součásti se recyklují nebo je třeba je likvidovat samostatně. V opačném případě mohou způsobit uvolňování do ovzduší škodlivých a nebezpečných látek do životního prostředí a lidské zdraví. Právní předpisy zavazují každého spotřebitele k bezplatnému vrácení opotřebovaných a nadbytečných elektrospotřebičů jejich výrobcům, prodejcům nebo na místech zabývajících se likvidací odpadů tohoto druhu. Podrobné podmínky určují předpisy platné v konkrétní zemi. Tento symbol uvedený na výrobku, v návodu na používání nebo na obalu navazuje na tento požadavek. Díky správnému třídění a dodržování předpisů týkajících se likvidace odpadů přispívá každý uživatel tímto významným způsobem k ochraně životního prostředí.

ГАРАНТИЯ

1. Гарантия предоставлена фирмой простое товарищество EDC Poterek Sp. J., юридический адрес: ул. Познаньска 129/133, 05-850 Ожарув Мазовецки, тел. службы сервиса: 022-7213571 добав. 10, называемой далее Esperanza.
2. Настоящая гарантия предоставляет покупателю права и полномочия в отношении Esperanza. Настоящую гарантию следует внимательно прочитать, поскольку в случае предъявления претензий к Esperanza будет считаться, что пользователь ознакомился и принял условия гарантии.
3. Esperanza гарантирует, что во всех изделиях, включая комплектующие, содержащиеся в упаковке, отсутствуют дефекты материала и производственные дефекты при условии их нормальной эксплуатации в соответствии с назначением.
4. В случае появления повреждений в течение гарантийного срока Esperanza по своему усмотрению либо произведёт ремонт изделия, либо заменит его на новое, используя новые или обновленные в заводских условиях запасные части. В случае использования частей, обновленных в заводских условиях, Esperanza гарантирует, что их характеристики будут аналогичны новым изделиям.
5. Бракованные изделия должны быть возвращены вместе с получения, коммерческий счет-фактуру или любой другой документ, подтверждающий покупку к месту покупки. Он должен включать все аксессуары, прикрепленные в оригинальной упаковке. Esperanza имеет право отклонить гарантии, если любые аксессуары будут не хватать.
6. EDC Poterek Sp. platba zahrnuje náklady na doručení reklamovaného zboží na miesto uvedené v záruce.
7. Esperanza стремится реагировать на жалобы в течение 14 календарных дней с момента его уведомления в точке продажи. Esperanza будет отремонтировать неисправное изделие в кратчайшие сроки. Если будет необходимо импортировать из-за рубежа любых частей, которые необходимы для ремонта на этот раз может быть продлен.
8. Если при исполнении своих обязанностей EDC Poterek Sp. Jawna предоставила уполномоченному лицу гарантию вместо дефектного изделия без дефектов или произвела значительный ремонт изделия, на которое распространяется гарантия, гарантийный период начинается заново с момента поставки изделия без дефектов или возврата отремонтированного изделия. Если EDC Poterek Sp. Jawna упомянул часть вещей, вышеуказанное положение должно применяться соответственно к упомянутой части. В других случаях гарантийный срок продлевается на время, в течение которого в результате дефекта в предмете, на который распространяется гарантия, владелец гарантии не может его использовать.
9. В случае необходимости замены товара на новый, Esperanza оставляет за собой право замены на более новую модель с подобными эксплуатационными параметрами, если она была введена в продажу вместо предшествующей модели товара.
10. В случае заявления претензий считается, что покупатель выразил согласие с тем, что ремонт и замена (в зависимости от наличия товара), в зависимости решения службы сервиса, является единственной и исключительной формой истребования гарантийных прав в отношении EDC Poterek Sp. Jawna
11. Гарантия действует в Польше.

ИСКЛЮЧЕНИЯ:

Гарантия не распространяется на:

1. Изделия, производителем которых является не EDC Poterek Sp. Jawna
2. Изделия, которые были повреждены или имели дефекты в результате:
 - использования не по прямому назначению
 - модификации или вмешательства во внутреннюю конструкцию устройства
 - сервисного обслуживания в неавторизованных сервисных пунктах, либо иной сервисной службе, чем EDC Poterek Sp. Jawna
 - неправильного хранения, перевозки или упаковки
 - неправильной установки предметов или программного обеспечения
 - механических, физических, химических, и т.п. повреждений
3. Esperanza не несёт ответственности за ущерб в результате упущенного бизнеса и дохода, потерянных данных, или ущерба вследствие использования изделий Esperanza в работе с другими устройствами.
4. Изделия с сорванными пломбами, наклейками, а также сильно изношенные изделия.

На все товары EDC Poterek Sp. Jawna распространяется 2-летняя гарантия производителя, и имеются все необходимые сертификаты безопасности.



В соответствии с Директивой 2012/19/EU, выбрасывать электрическое и электронное оборудование вместе с бытовыми отходами запрещено. Их составные части подлежат повторной переработке, либо их следует выбрасывать отдельно. В противном случае могут привести к выделению вредных и опасных веществ, угрожающих окружающей среде и здоровью человека. Закон обязывает каждого потребителя безвозвратно возвращать использованное и ненужное электрическое и электронное оборудование производителям, торговым посредникам или в пункты, занимающиеся утилизацией данного типа производителям, торговым посредникам или в пункты, занимающиеся утилизацией данного типа размещенных на изделии, в инструкции пользователя или на упаковке обязывает соблюдать именно это требование. Благодаря правильной сортировке, а также соблюдению предписаний, относящихся к утилизации отходов, каждый потребитель в значительной мере приобщается к охране окружающей среды.

ГАРАНТІЯ

1. Ця гарантія видана спільним підприємством EDC Poterek Sp.J., зареєстрованим за адресою: вул. Познанська, 129/133, 05-850, м. Ожарув-Мазовецький, телефон: (+48) 022-7213571, внутр. 10 (далі — Esperanza).
2. Ця гарантія надає вам конкретні права та засоби правового захисту проти дій компанії Esperanza. Просимо вас уважно ознайомитися із цим документом. Висування будь-яких претензій у межах цієї гарантії буде передбачати, що ви зрозуміли та прийняли її умови.
3. Компанія Esperanza гарантує, що будь-який її виріб разом із супутніми аксесуарами не матиме жодних дефектів матеріалів та виробничих дефектів за нормальних умов експлуатації у відповідності з призначенням.
4. Якщо ви висунете претензію, що передбачена умовами цієї гарантії, компанія Esperanza, на власний вибір, відремонтує або замінить будь-яку дефектну продукцію новою, використовуючи нові або відновлені заводом-виробником компоненти. У разі використання відновлених деталей їхні характеристики відповідатимуть параметрам нових виробів.
5. Дефектний товар потрібно повертати виробнику разом зі збереженою квитанцією, комерційним рахунком-фактурою або будь-яким іншим доказом факту його придбання. До нього мають бути додані всі аксесуари, що постачаються в оригінальній упаковці. Компанія Esperanza має право відмовити в наданні гарантійних послуг за відсутності будь-яких аксесуарів.
6. EDC Poterek Sp. Jawna покриває витрати на доставку товару до місця, зазначеного в гарантії.
7. Esperanza зобов'язується відповісти на скаргу впродовж 14 днів із моменту її надходження до пункту продажу. Компанія відремонтує дефектний товар у максимальному короткій термін. Якщо потрібно буде імпортувати якісь деталі, необхідні для ремонту, з-за кордону, цей термін може бути подовжений.
8. Якщо під час виконання своїх обов'язків EDC Poterek Sp. Jawna надала правомочній особі замість несправного товару, позбавлений від дефектів товар або зробила значний ремонт товару, на який поширюється гарантія, гарантійний строк починається заново з моменту доставки товару без дефектів або повернення відремонтованого товару. Якщо EDC Poterek Sp. Jawna замінила частину речей, вищезазначене положення відповідно застосовується до зазначеної частини. В інших випадках гарантійний термін подовжується на час, протягом якого, внаслідок дефекту товару, на який поширюється гарантія, власник гарантії не міг ним користуватися.
9. Виконуючи заміну дефектного товару новим виробом, компанія Esperanza має право замінити його на новішу модель з аналогічними технічними параметрами (якщо впродовж гарантійного періоду вже відбулася заміна старої моделі на нову).
10. Якщо ви висунете претензію, що передбачена умовами цієї гарантії, це означатиме, що ви погоджуєтеся на те, що ремонт і (за необхідності) заміна товару, залежно від обставин, у межах надання гарантійних послуг, описаних у цьому документі, є єдиним і винятковим засобом усунення несправностей компанією EDC Poterek Sp. Jawna.
11. Гарантія дійсна в Польщі.

ВИНЯТКИ:

Гарантія не поширюється на:

1. Товар, виробником яких не є компанія EDC Poterek Sp. Jawna
2. Товар, що був пошкоджений або визнаний дефектним унаслідок:
 - використання не за призначенням;
 - здійснення модифікацій або втручання у внутрішню конструкцію виробу;
 - екстремного обслуговування або ремонту, виконаного будь-яким іншим постачальником послуг, окрім компанії EDC Poterek Sp. Jawna
 - неналежного зберігання, транспортування або пакування;
 - неправильного встановлення виробу або програмного забезпечення;
 - механічних, фізичних, хімічних або інших типів пошкоджень.
3. Компанія EDC Poterek Sp. Jawna за жодних обставин не несе відповідальності за будь-які збитки, втрату клієнтури, прибутків, даних або за шкоду, завдану внаслідок використання продукції Esperanza разом з іншими пристроями.
4. Компанія не приймає продукти з видаленою гарантією та іншими видами етикеток, а також вироби, що експлуатувалися в неналежний спосіб або мають ознаки такого використання.

Гарантійний термін становить 12 місяців з дня продажу товару кінцевому споживачу.

Гарантійне обслуговування забезпечується авторизованими від виробника сервісними центрами та відбувається за наявності правильно заповненого гарантійного талону та розрахункового документу встановленої форми.

Більш детальна інформація наведена в гарантійному талоні.

Продукти компанії EDC Poterek Sp. Jawna мають всі необхідні сертифікати безпеки, що вимагаються на території ЄС.



Символи, що вказують на необхідність роздільного збирання використаного електронного обладнання в європейських країнах. Цей символ, розміщений на упаковці, вказує на те, що цей продукт не можна викидати разом з іншими побутовими відходами. Такі вироби потрібно збирати окремо. Неналежна утилізація може завдати шкоди довкіллю та негативно вплинути на здоров'я людей. Цей продукт необхідно передати спеціалізованій компанії, що збирає відходи електронного та електричного обладнання для повторного використання. Для отримання додаткової інформації про систему повторного використання та збирання відходів у вашому регіоні зверніться до місцевого спеціалізованого підприємства або відповідального державного органу.

